

SEARCH *TRANSNATIONAL LITERATURE*

ISSN 1836-4845

FLINDERS INSTITUTE FOR RESEARCH IN THE HUMANITIES

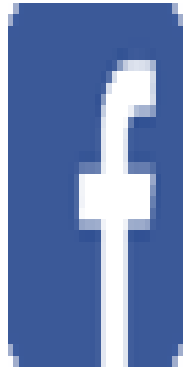
FLINDERS ACADEMIC COMMONS

QUODLIBET

WEBSITE DESIGN © 2008  
FLINDERS UNIVERSITY

CONTACT

Transnational Literature



Promote Your Page Too

## TRANSNATIONAL LITERATURE

### Volume 3, Issue 2 May 2011

#### Letter from the Editor

Welcome to the May 2011 issue of *Transnational Literature*. In this issue we continue the tradition of publishing a broad range of articles, creative writing and reviews from around the world, with contributors from some 14 countries. Two articles on Japanese fiction provide something of a departure, with others on Indian writers (including an interview with Lakshmi Raj Sharma), on world literature in English, and an essay by novelist and academic Nicholas Jose on Randolph Stow. There is also a more reflective piece on the nature of criticism from US academic Robert Tally Jr.

Along with many fine Australian contributions to the creative writing section of this issue, there is a strong representation from South Asia and Europe, including both residents and expatriates, and covering many aspects of modern life, from the political to the deeply personal.

More than three dozen book reviews once again affirm the journal's commitment to participating in the English-language world's cultural and intellectual conversation, with creative and life writing well represented among the subjects, covering a variety of formats, including video and electronic books as well as the well-loved codex.

I would like to express my deepest gratitude to the peer reviewers who give their time and expertise so generously. Without their necessarily anonymous contribution, the journal would not be able to maintain the high standard of scholarship so important in today's academic climate. I would also like to welcome Dr Robert Lumsden to the journal's Editorial Board. Robert has proved an invaluable sounding board for me since the journal's inception in 2008 and this public acknowledgement of his role is long overdue. I'm also delighted to report that Debra Zott has taken up the position of Poetry Editor.

#### Articles:

Emma Dawson  
Vivek Dwivedi  
Nicholas Jose  
Tamás Juhász

Beyond The Postcolonial: A Project in World Englishes Literature  
Interview with Lakshmi Raj Sharma, Author of *The Tailor's Needle*  
*Visitants*: Randolph Stow's End Time Novel  
Writing Gender: Literary Identity Politics in Hanif Kureishi's *The Black Album*

Christine Runnel

Review essay: Michael K. Bourdaghs, Atsuko Ueda, & Joseph A. Murphy, eds. *Theory of Literature and Other Critical Writings: Natsume Sōseki*

Robert T. Tally Jr.  
Virginia Yeung

*Mundus Totus Exilium Est*: Reflections on the Critic in Exile  
A Narratological Study of Murakami Haruki's *Norwegian Wood* and *Sputnik Sweetheart* – Time, Voice and Focalisation

#### Creative writing – Poetry:

Md. Rezaul Haque  
Md. Rezaul Haque  
Deb Matthews-Zott  
Sara Moss  
Navi  
Nathanael O'Reilly  
Loula S. Rodopoulos

'Pure and Simple'  
'Just Memories Stay'  
'All Roads Lead to Bombala'  
'Miyagi'  
'S.A.D.'

Jorge Salavert  
Ian C. Smith

'*Croagh Patrick*'  
Three poems: 'Words', 'Interlude', 'I've never lived through a war Mum!'  
Four Sonnets  
Two poems: '*laissez-faire*' and 'A lone traveller'

#### Creative writing – Prose:

Jonathan Bellot  
Anne Germanacos  
Vennila Ramanathan  
Eva Roa White  
Christine Williams

'*The Swansea 999*'  
'Shunning Ramazan'  
'Born to Die'  
'A Galician Summer'  
'Balmy Bali'

#### Reviews – Creative and life-writing:

Halimah Mohamed Ali	<i>The Spirit Machine and Other Short Stories from Cameroon</i> edited by Emma Dawson
Sue Bond	<i>An Exclusive Love</i> by Johanna Adorján
Sue Bond	<i>Gatherers and Hunters</i> by Thomas Shapcott
David Callahan	<i>Finding Santana</i> by Jill Jolliffe
Stephanie Honor Convery	<i>Verge 2010: Other Places</i> edited by Elin-Maria Evangelista, Anna McDonald and Nishani Perera
Gillian Dooley	<i>The Masque of Africa: Glimpses of African Belief</i> by V.S. Naipaul
Tina Giannoukos	<i>The Circus</i> by Ken Bolton
Paul Giffard-Foret	<i>A Rainbow Feast: New Asian Short Stories</i> edited by Mohammad Quayum
Susan Gorgioski	<i>The Pen and the Stethoscope</i> edited by Leah Kaminsky
Jena Habegger-Conti	<i>Pulse</i> by Julian Barnes
Md. Rezaul Haque	<i>The Silence of Mohammed</i> by Salim Bachi
Kay Hart	<i>Butterfly Dreams and Other New Short Stories from Uganda</i> edited by Emma Dawson
Kay Hart	<i>The End of Longing</i> by Ian Reid
Kay Hart	<i>Hand Me Down World</i> by Lloyd Jones
Ron Klein	<i>The Slap</i> by Christos Tsiolkas
Anne Lauppe-Dunbar	<i>Nocturnes: Five Stories of Music and Nightfall</i> by Kazuo Ishiguro
Robert Lumsden	<i>The Lake Woman</i> by Alan Gould
Gay Lynch	<i>The Book of Human Skin</i> by Michelle Lovric
Gay Lynch	<i>The Perfume River: An Anthology of Writing From Vietnam</i> edited by Catherine Cole
Gay Lynch	<i>The Romantic</i> by Kate Holden
Kamala Lakshmi Naiker	<i>The World Is What It Is: The Authorized Biography of V.S. Naipaul</i> by Patrick French
Jennifer Osborn	<i>Nine Lives</i> by Susan Sheridan
Loula S. Rodopoulos	<i>Saltwater in the Ink: Voices from the Australian Seas</i> by Lucy Sussex
Susan Sheridan	<i>My Blood's Country</i> by Fiona Capp
Ruth Starke	<i>Proust's Overcoat</i> by Lorenza Foschini
Ruth Starke	<i>Shannon Bennett's New York</i> by Shannon Bennett, Scott Murray & Friends
Heather Taylor Johnson	<i>Memory: Video Poetry</i>
Nick Turner	<i>Bride Flight</i> by Marieke van der Pol
Debra Zott	<i>The Taste of Apple</i> by James Laidler

#### Reviews – History, Theory and Criticism:

Golam Gaus Al-Quaderi	<i>Edward Said: A Legacy of Emancipation and Representation</i> edited by Adel Iskandar and Hakem Rustom
Paul Ardoin	<i>The Art of Literary Thieving: The Catcher in the Rye, Moby-Dick, and Hamlet</i> by William Glasser
Truus Daalder	<i>Dampier's Monkey</i> by Adrian Mitchell
Dorothy Driver	<i>Out of Africa: Post-structuralism's Colonial Roots</i> by Pal Ahluwalia
Heidi Ing	<i>Migration and Cultural Contact: Germany and Australia</i> edited by Andrea Bandhauer & Maria Veber
John McLaren	<i>Singapore Stories: Language, Class and the Chinese of Singapore</i> by Ernest Koh
Denise MacLeod	<i>What Is Eating Latin American Women Writers? Food, Weight and Eating Disorders</i> by Renée S. Scott
Cheryl Narumi Naruse	<i>Colony, Nation, and Globalisation: Not at Home in Singaporean and Malaysian Literature</i> by Eddie Tay
Kathleen Steele	<i>Reality Hunger: A Manifesto</i> by David Shields
Debra Zott	<i>Hope: The Everyday and Imaginary Life of Young People on the Margins</i> by Simon Robb, Patrick O'Leary, Alison Mackinnon and Peter Bishop

#### Afterthought:

Ron Klein	'Problems of Passing'
-----------	-----------------------

#### Contributors